

Повна назва: Основна іноземна мова (німецька)

Статус: Нормативна

Мета: якісне опанування студентами знань з граматики, вмінь та навичок спілкування німецькою мовою, читання художньої літератури та публіцистики, вміння користуватися словниками та довідковою літературою з німецької мови, навичок сприйняття усних текстів німецькою мовою та формування власних думок на письмі.

Обсяг, методика і технології викладання дисципліни:

Тематичний план дисципліни «Основна іноземна мова (німецька)» складається з п'яти самостійних змістових блоків. Для визначення рівня засвоєння слухачами навчального матеріалу використовуються такі форми та методи навчання:

1) практичні заняття, які спрямовані на те, щоб розвивати у студентів навички читання й перекладу, мовлення і вмінь висловлювати власну думку;

2) обов'язкова самостійна робота студентів під керівництвом викладача;

3) консультації, які проводяться з метою допомоги студентам у виконанні їх індивідуальних завдань та роз'яснення окремих розділів теоретичного матеріалу, відпрацювання студентами пропущених занять.

Структура навчальної дисципліни

№ з/п	Назви розділів та тем	Всього годин	За формами занять, годин				Самостійна робота студента	Номер модулю	Форми контролю
			Аудиторні						
			лекційні	семінарські	практичні	лабораторні			
	7-ий триметр	170			70		100		<u>Письмово:</u> тести, письмові лексико-граматичні вправи, твори, діалоги, наведення прикладів до лексичних та граматичних феноменів, робота зі словником. <u>Усно:</u> тексти (діалоги)
I	Menschliche Beziehungen. Відношення між людьми. Соціальна ситуація в суспільстві	86			30		56	I	
1	Lernerfahrungen\Mehrsprachigkeit. Landeskundequiz. Багатомовність. Тест на знання лінгвокраїнознавства.	12			4		8		
2.	Stadtleben oder Landluft. Wohnungssuche und Umzug. Unfälle im Haushalt. Modalverben im Präteritum. Nebensätze mit als. – Життя у місті чи у селі. Пошук житла та переїзд. Неприємності у будинку. Минулий час модальних дієслів. Підрядні речення зі сполучником «als»	13			5		8	I	
3	Alte Menschen. Wohin mit den Großeltern? Was machen Rentner?Dativergänzungen. – Люди похилого віку. Що роблять пенсіонери. Узгодження у давальному відмінку	12			4		8	I	
4	Hauslektüre. Arbeitstexte für den Unterricht. Migrantenliteratur.	12			4		8	I	
5	Themenbereich Dritte Welt. Bevölkerungswachstum. Analphabetismus. Globalisierung. Genetivergänzungen. – Країни Третього світу. Ріст населення. Проблема неграмотності. Глобалізація. Узгодження з родовим відмінком.	13			5		8	I	
6	„Die schönsten Wochen des Jahres“.	12			4		8	I	
7.	Hauslektüre. Arbeitstexte für den Unterricht. Migrantenliteratur	12			4		8	I	

II	“Das Leben ist schön” – «Життя – прекрасне» Вільний час, інтереси та хоббі	84		40		44	II	
8.	Erfindungen und ihre Geschichte. Schokolade, die süße Seite Österreichs. Vorgänge beschreiben. Passiv mit werden, wurden. – Винаходи та їх історія. Шоколад – солодка сторінка історії Австрії. Пасивні конструкції.	9		4		5	II	Письмово: тести, письмові лексико-граматичні вправи, твори, діалоги, наведення прикладів до лексичних та граматичних феноменів, робота зі словником. Усно: тексти (діалоги)
9.	Analyse des Artikels. Computer.	9		4		5	II	
10.	Die Reise. Fragepronomen für Adjektive: „welcher?“, „was für ein?“ Präteritum. Deklinationen der Adjektive – Подорож. Питальні займенники. Минулий час (простий) Відмінювання прикметників.	9		4		5	II	
11.	Meine Freizeit. Die Nebensätze mit „weil“ und „dass“; Nebensätze mit „wenn“ und „wie“ – Мій вільний час Підрядні речення з «так як, тому що»б «що», «якщо», «як»	10		5		5	II	
12.	Hauslektüre. Домашнє читання	8		4		4	II	
13	Текст наукового стилю. Аналіз та реферування	9		4		5	II	
14	Wohnungen beschreiben. Grammatik: Der Infinitiv mit „zu“ beim Nomen. Hörverstehen: Eine Dialog hören Lesen/Übersetzen: Опис квартири. Інфінітив з часткою «zu»	10		5		5	II	
15	Projektarbeit. Eine Präsentation zu einem Thema des Jahres machen. – Проектна робота. Презентація однієї з тем року.	11		6		5	II	
16	Spielfilm sehen und besprechen. Eine kreative Arbeit: einen Aufsatz schreiben: „Meine Eindrücke und Gedanken nach dem Filmsehen“ – Кіносеанс. Творча робота. Твір на тему: «Мої враження і думки після перегляду фільму» Film „Oktoberfest“.	9		4		5	II	
	8-ий триместр	98		42		56		
III	Interkulturelle Kommunikation. Інтеркультурна комунікація.	50		21		29	III	Письмово: тести, письмові лексико-граматичні вправи, твори, діалоги, наведення прикладів до лексичних та граматичних феноменів, робота зі словником. Усно: тексти
17	Feste im Jahresauf. Geschenke. Ostern international. Bedingungen und Folgen. – Свята протягом року. Подарунки. Пасха у різних країнах світу. Речення причини та наслідку.	8		3		5	III	
18	Hauslektüre. Arbeitstexte für den Unterricht. Migranteliteratur. Література емігрантів. Домашнє читання	9		3		6	III	
19	Analyse des Artikels	11		5		6	III	
20	Termine und Verabredungen. Pünktlichkeit interkulturell. Texte: Meldebestätigung, Veranstaltungsangebot, Arztschild, Gedicht – Домовленості. Інтеркультурна пунктуальність. Різні форми документів заяв.	11		5		6	III	

21	Mode beim Kleiderkauf. Wetter. – Мода при купівлі одєжі. Погода	11			5		6	III
IV	Deutschland. Kultur. Dialektatlas.	48			21		27	IV
22	Projektarbeit. Eine Präsentation zu einem Thema des Jahres machen. – Проектна робота. Презентація однієї з тем року.	8			3		5	IV
23	Sehenswürdigkeiten in Europa – Nachbarsprachen. – цікаві та відомі місця Європи. Споріднені мови.	9			3		6	IV
24	Wiederholung. Deutschland (Wirtschaft, Kunst, Geographische Lage) Verben mit Dativ und Akkusativ. – Повторення. Німеччина (економіка, мистецтво, географічне розташування). Дієслова з давальним та знахідним відмінками.	10			5		5	IV
25	Hauslektüre. Arbeitstexte für den Unterricht. Migrantenliteratur. Література емігрантів. Домашнє читання.	10			5		5	IV
26	Im privaten Kreis. Besprechung und Dialoge bilden. – Спілкування у приватному колі. Обговорення та побудова діалогів	11			5		6	IV
	9-ий триместр	72			24		48	
V	Die Gesundheit. Perfekt. – Здоров'я. Перфект, Претерітум (повторення)	72			24		48	V
27	Zum Arzt gehen. Візит до лікаря	15			5		10	V
28	Was fehlt Ihnen? На що Ви скаржитесь?	15			5		10	V
29	Eine peinliche Situation. Dialog hören.	14			4		10	V
30	Einen Verkehrsunfall. Нещасний випадок	13			5		8	V
31	Analyse des Artikels. Аналіз статті	15			5		10	V

Перелік знань та вмінь студентів:

Студент повинен знати в межах запропонованої тематики:

- лексичні одиниці;
- сталі вирази;
- фразеологічні одиниці;
- прислів'я та приказки;
- граматичні конструкції;
- загальні положення базових теоретичних дисциплін - граматики, фонетики, лексикології та стилістики німецької мови.

Студент повинен вміти в межах запропонованої тематики:

- розуміти інформацію як під час безпосереднього спілкування зі співрозмовником, так і опосередкованого (у звукозапису);
- розуміти основний зміст текстів відповідно до тематики ситуативного спілкування, виділяючи головну думку/ідею, диференціюючи основні факти і другорядну інформацію;
- вибирати необхідну інформацію з прослуханого.
- висловлюватися відповідно до певної ситуації або у зв'язку з прочитаним, почутим, побаченим;
- описувати об'єкти повсякденного оточення, події і види діяльності, в яких студент бере участь;
- передати зміст тексту, книжки/фільму/ вистави тощо, висловлюючи своє ставлення/

враження;

- спілкуватися, дотримуючись основних норм, прийнятих у країнах, мова яких вивчається;

- вести бесіду з однією чи кількома особами відповідно до комунікативної ситуації в рамках тематики визначеної програмою;

- розширювати запропоновану співбесідником тему розмови, переходити на іншу тему;

- уміти перекладати з німецької мови на українську будь-які тексти, крім текстів вузькоспеціального характеру, а також набути навичок перекладу з української мови на німецьку.

- адекватно поводитись у комунікативних ситуаціях, демонструючи мовленнєву поведінку, характерну для носіїв мови;

- знайти необхідну інформацію у текстах різнопланового характеру (значення незнайомих слів розкривається на основі здогадки);

- переглянути текст чи серію текстів з метою пошуку необхідної інформації для виконання певного завдання.

- написати твір, висловлюючи свої враження, думки про особи, події, об'єкти, явища, факти.

- уміти застосовувати на практиці викладання отримані знання з теоретичних курсів - граматики, фонетики, лексикології та стилістики німецької мови.

Кількість годин (кількість кредитів ЄКТС): На вивчення навчальної дисципліни відводиться 90 години / 3 кредитів ECTS.

Види робіт: Контроль за рівнем засвоєння матеріалу та знань студентів проводиться у таких формах: виконання індивідуальних завдань; виконання самостійних письмових аудиторних робіт; усні відповіді на практичних заняттях; залік, іспит.

Протягом триместрів здійснюється поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється під час захисту індивідуальних завдань, перевірки самостійних робіт, надання відповідей біля дошки, перевірки виконаних творчо-пошукових завдань. Підсумковий контроль з дисципліни «Основна іноземна мова (німецька)» проводиться відповідно до навчального плану у вигляді заліку в 8-му триместрі, в терміни, встановлені графіком навчального процесу та в обсязі навчального матеріалу.

Система оцінювання роботи студентів з дисципліни

№	Вид роботи	Бали за триместр		
		7-ий	8-ий	9-ий
1.	Усні відповіді на заняттях, участь в дискусіях	30	15	25
2.	Виконання письмових робіт	40	25	25
3.	Підсумковий тест	10	10	15
4.	Презентація усних доповідей та виступів	10	10	20
5.	Творча робота, проект	10	10	15
6.	Залік	-	30	-
7.	Іспит	-	-	-
	Усього	100	100	100

Викладач:

Корягіна Альона Юріївна, ст.викладач кафедри теорії та практики перекладу з німецької мови ЧНУ ім. Петра Могили. Стаж педагогічної діяльності – 7 років. Кількість виданих наукових праць – більше 10.

Сфера наукових інтересів – соціолінгвістика, фоностилістика та соціофонетика.